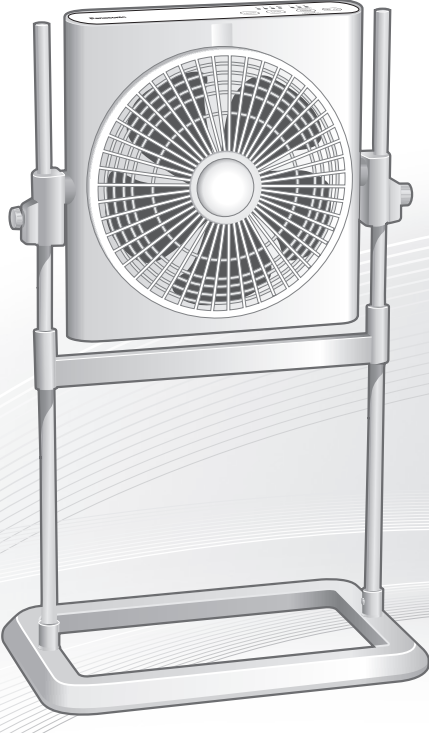


Operating Instructions

Electric Fan (Louver Fan)

Model No.
F-30SCH F-30SCZ F-30SSH F-30SSZ



Panasonic Corporation
Web site: http://panasonic.net/

© Panasonic Corporation 2014

Table with operating instructions in multiple languages: English, Chinese, and Vietnamese. Includes sections for Operating Instructions, Contents, 使用說明書, and Hướng dẫn sử dụng.

30SSH8950 C
M1113T1014

Cleaning

Make sure to disconnect the power plug before cleaning.
Use soft cloth soaked in warm water with detergent. Wipe with dry cloth.

Attention:
To avoid scratching the surface, please do not rub too hard with dry cloth.

進行保養前，請先拔出插頭。
使用以加入了廚房用清潔劑的溫水浸濕的軟布擦去污漬，並用乾布擦淨。

注意事項：
為了避免刮痕，使用乾布擦表面時，切勿過度用力。

Hãy đảm bảo rút phích cắm nguồn trước khi lau chùi.
Dùng vải mềm với nước ấm và chất tẩy rửa. Lau sạch bằng vải khô.

Lưu ý:
Chỉ sát quạt nhiều bằng vải khô có thể làm xước bề mặt.

Vệ sinh

التنظيف

أحرص على فصل القابس الكهربائي قبل التنظيف.
استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بـ ماء دافئ مع منظف أبيض لطيف.

Specifications

規格
Đặc tính kỹ thuật

Specifications table with columns for Type, Voltage (V-), Frequency (Hz), Input (W), Blade speed of each position, Power factor, Rated air delivery, Type, Number of speed, Fan size (cm), and Type of insulation.

Name of parts

Control panel, Blade, Knob, Louver, Louver Nut, Handle, Rear guard, Base.

各部件名稱

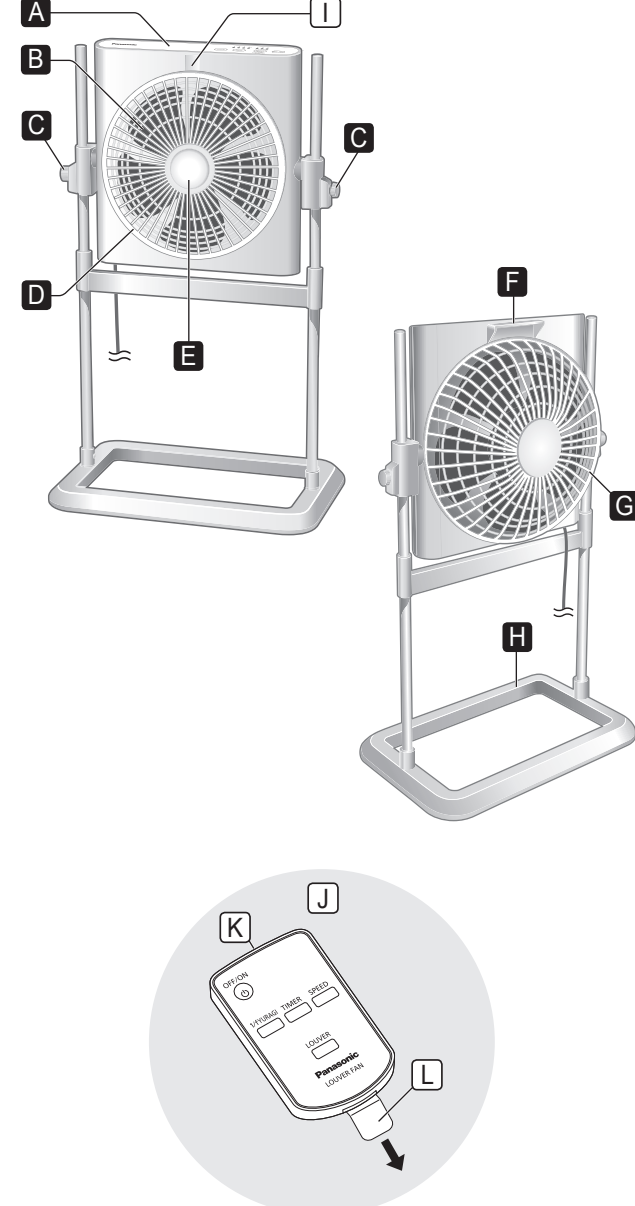
Control panel, Blade, Knob, Louver, Louver Nut, Handle, Rear guard, Base.

Tên các bộ phận

Bảng điều khiển, Cánh quạt, Nút, Cánh đảo gió, Ốc cánh đảo gió, Tay cầm, Cái chắn sau, Chân đế.

أسماء الأجزاء

لوحة التحكم, ريش المروحة, مقبض, لوحة التوجيه المشفوفة, مساندة فتحة التوجيه المشفوفة, مقبض, والي خلفي, القاعدة.



How to assemble

- Connect the joint (a) to the lower pipe (b). Secure the pipe with screw.
Connect the lower pipe (c) to the joint (d). Secure the joint with screw.

CAUTION
Do not operate the product before the pipe is firmly fixed to the joint.

組裝方法

- 將接頭 (a) 和下管子 (b) 連接。用螺釘將管子固定。
將下管子 (c) 和接頭 (d) 連接。用螺釘將接頭固定。

注意
未將管子牢固地插入接頭前，切勿操作本產品。

Cách lắp ráp

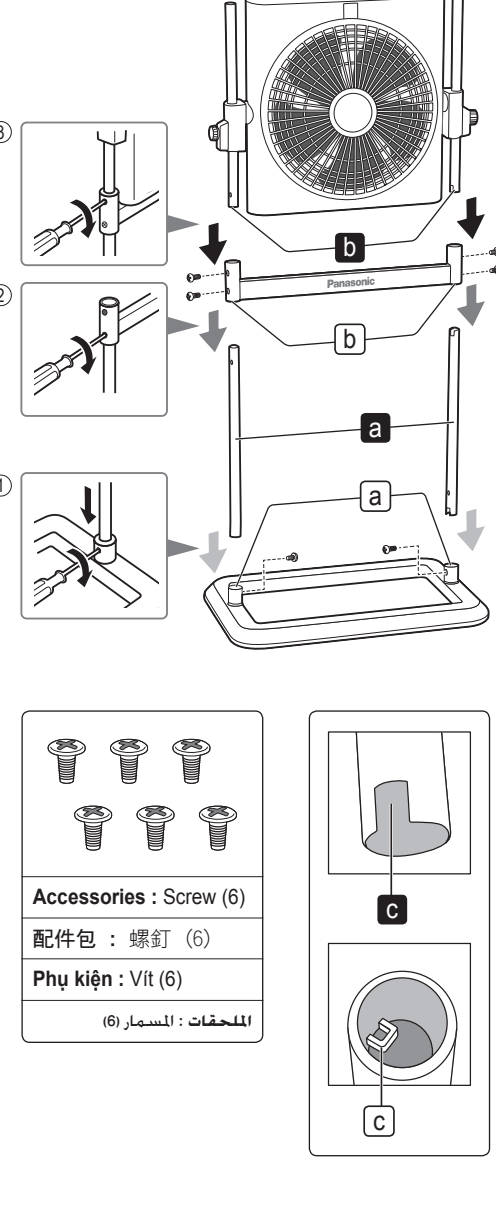
- Nối khớp (a) với ống dưới (b). Siết chặt ống bằng vít.
Nối ống dưới (c) với khớp (d). Siết chặt khớp bằng vít.

CẢNH THẬN
Không vận hành sản phẩm trước khi ống được lắp chắc vào khớp.

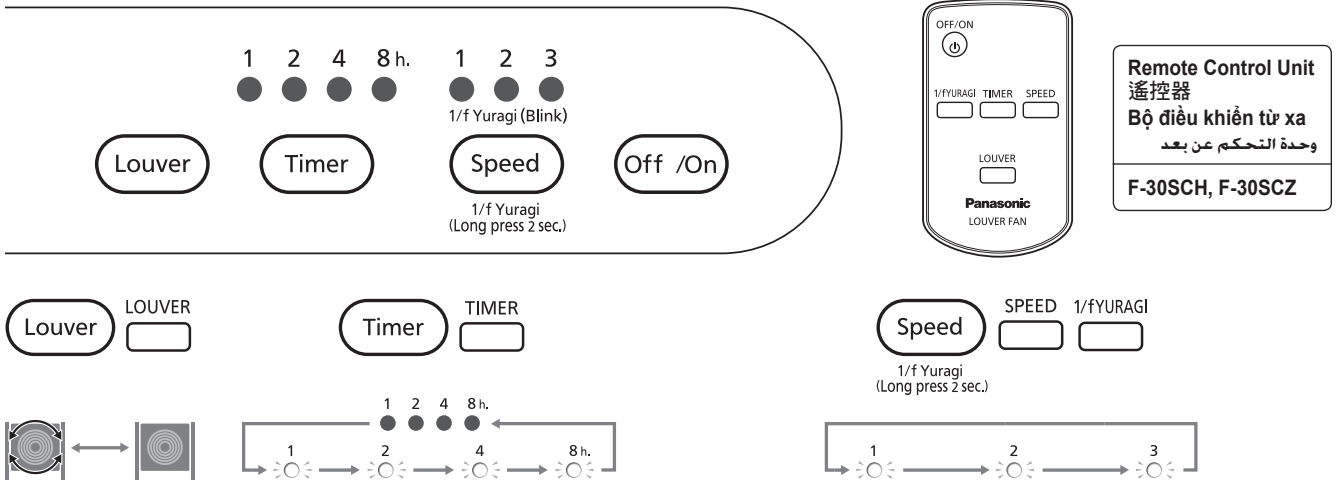
كيفية التجميع

- أوصل الوصلة (a) بالأنبوب السفلي (b). اربط الأنبوب بالسماط بإحكام.

تنبيه
لا تقم بتشغيل المنتج قبل تثبيت الأنبوب بإحكام بالوصلة.



How to use



Remote Control Unit
Bộ điều khiển từ xa
وحدة التحكم عن بعد
F-30SCH, F-30SCZ

使用方法

The louver rotates or stops with the button pressed.
每次按下按鈕時，風扇的百葉窗會起動或停止。

Cách sử dụng

Each press of the button will switch to next timer setting.
Cánh đảo gió quay hoặc dừng khi ấn nút.

كيفية الاستخدام

كل ضغطة للزر ستحول إلى تهيئة المؤقت التالية.
فحان التوجيه المشفوفة تدور أو تقف مع ضغط الزر.

How to use

Remote control model only (F-30SCH, F-30SCZ)
How to use the remote control unit.
The controllable distance is about 4.5 m from the receptor and 25 degree angle to the right and left.

使用方法

遙控器使用法
將遙控器對接收器的正確部份進行操作。
有效的操作是距離接收器 4.5 米，左右兩邊在 25 度以內的範圍。

Cách sử dụng

Chỉ dành cho model có điều khiển từ xa (F-30SCH, F-30SCZ)
Hướng dẫn cho điều khiển từ xa.
Khoảng cách có thể điều khiển là khoảng 4,5m từ bộ thu và góc 25 độ sang phải và sang trái.

كيفية الاستخدام

كيفية استخدام وحدة التحكم عن بعد
وجه وحدة التحكم عن بعد في اتجاه جهاز الاستقبال.
المسافة التي يمكن التحكم فيها هي 4,5 متر تقريباً من جهاز الاستقبال.

Note:

Please note that Louver, Timer and Speed buttons are effective only when the power is On.
說明：
不按下運作開關，百葉窗、定時器及風速控制均不能進行操作。

注意：
請注意當此開關處於關閉狀態時，風扇的各項功能均無法運作。

ملاحظة:
يرجى ملاحظة أن فتحة التوجيه المشفوفة والوقت وأزرار السرعة فقط تعمل في حال تشغيل التيار.

Turn on or off with the button pressed.

Press and hold the button for 2 seconds to switch 1/f Yuragi operation ON or OFF.

Bật hoặc tắt bằng cách nhấn nút.

Nhấn và giữ nút trong 2 giây để BẬT hoặc TẮT hoạt động 1/f Yuragi.

فهم بالتشغيل أو الإيقاف

فهم بالتشغيل أو الإيقاف
الناتج الضغط على الزر.

How to replace the battery

Turn over the remote control unit. Press tab (A) toward the right and pull in front.
Pull out the battery holder (B) and replace the battery.

Warning:
Keep the lithium battery out of reach of small children.

Warning:
把鋰電池放在幼童觸及不到的地方。

CẢNH BÁO

Đề pin lithium ngoài tầm với của trẻ em.

تنبيه
لا تضع أصابعك على الأجزاء المتحركة.

Adjustment of wind direction, Height adjustment control, CAUTION: Do not put your fingers into the moving parts. Wind adjustment, High speed regulation, Attention: Do not put your fingers into moving parts. Direction of wind adjustment, Height adjustment, CAUTION: Do not touch the blades with your fingers. Note: Do not touch the blades with your fingers.

How to replace the battery, Warning: Keep the lithium battery out of reach of small children. Warning: Do not touch the blades with your fingers. Steps 1, 2, 3 showing how to open the battery cover and insert the battery.

CẢNH BÁO: Đề pin lithium ngoài tầm với của trẻ em. Cách thay pin, Lưu ý: Không được dùng lực quá mức với khay đổi pin.

